

fgSb/ gk; sl i koh ||||

Bki kfJ} fteohnlK fJ; g|s ftu g|B fteosktK dk fpBK
blkJ; l i K i dl Tj BK dk blkJ; l o e fdsk frnk j't/ i K ebh
oBlnk f; roN ns/ spke{ Tsgkdk d/ blkJ; l; r ek-B 2003
(California Cigarette and Tobacco Products Licensing
Act of 2003) sfj s tkg; b?fbnk frnk j't/ sk Tj BK bJh
fJ; g|s ftu f; roNk i k spke{ Tsgkdk tuk Bki kfJ} j? i/
sf; H Bki kfJ} fteoh eod/j'; sk ; kvk ; Nk i k ek-B gkbD
Ji z hnk sj kv/ ; ko/f; roN ns/ spke{ Tsgkdk ~ }ps eo
; edhnlk j B. s; H Tj BK ~ tkg; Bj H b? ; er/.

ebh\nobhink
ftu f; roNk
ns/ spke{
Tsgkdk
dh fteoh

e bh\nobhink ftu f; roNk ns/ spke{
dh g|B fteoh eoB bJh eh w?
e'Jh]k; blkJ; l; bD dh bV j?

jK, f; roN ns/ spke{ Tsgkdk blkJ; l; r
ek-B 2003 (Cigarette and Tobacco

Products Licensing Act of 2003) sfj s,
ebh\nobhink ftub/ Tj ekopko, fi JV/ i Bsk
~ f; roNk ns/ spke{ dh g|B fteoh
eod/j B, Tj BK ~ fJe]k; g|B fteo/
sk dk blkJ; l bD dh bV j? Gkt/ sj kv/
eb p'ov nlk JhehbhJh}FB (Board of
Equalization) tbl i koh fteoskt dk gofwN
i k j'o gofwN i k blkJ; l jD, sk th fJj
}ooph j?

j'o i kDB bJh ndo dyl' ||||

t Xb/ i kDekoh bJh ||||

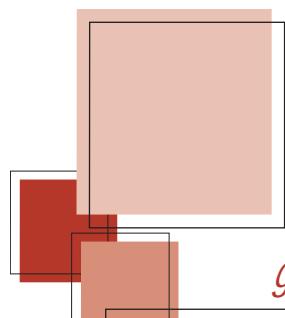
nkBbkJhB dyl'

www.boe.ca.gov

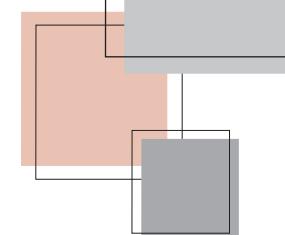
i K ; kv/ i kDekoh eldo #s/ \B eo'
800-400-7115
NHHHtJh\$NHHVtVh 1 800-735-2929

nkgD/ p'ov nlk JhehbhJh}FB (Board of Equalization)
wpo ~ ; goe eoB bJh, dyl'
www.boe.ca.gov/members/board.htm.

eo dksk d/ nfXekok d/ tehb
sj kvink i' th n; wshnk ; XkoB wfxnwk okj H j b Bj H j Jhink
j B, sk Tj BK ftu wdd bJh fBFbe \B eo' L
888-324-2798.



g|B fteosktK bJh
blkJ; l bV



*Sales of Cigarettes and
Tobacco Products in
California (Punjabi)*

cotoh 2006 • gplFB 78P • nblmHJ/ (LDA)
February 2006 • Publication 78P • LDA

; NN p'ov nlk JhehbhJh}FB

SELLING
TOBACCO
TO MINORS IS
Illegal
To report illegal sales, call
1-800-5-ASK-4-ID



BNL fJj feslpuk gplFB fwsh sl g|k ftu nkj/ ek-B ns/ ftFB: wK dk
; yg fddk j? j bok fe J; feslpuk/ ftubh i kDekoh nkj? go ek-B i NB
ns/ gftosB :r j? i feslpuk/ ns/ ek-B i k ftFB: wK ftukb/ e'Jh ftox
j't/ sk c? b/ ek-B ns/ ftFB: wK d/ nXlo #s/ jDr/

ebl\oblink f; roN ns/ spke{ Tsgkd bkfJ; f; r ek~B 2003
gub fteosk dk bkfJ; t;

bkfJ; † bD bJh bV

bkfJ; t; bD dh bV fe; ~ jk

ebl̥n̥oblink ftu f; roNk ns/ spk(T̥sgklk d/ g̥yB fteošktk
eb ebl̥n̥oblink f; roN ns/ spk(T̥sgklk pka/ g̥yB fteošk dk
blkf; t̥ }ob j Dk ukj hdk j?

jø̄l i r̄l i k fteoh wFB, fi ; sl f; rONk i k spk{ T̄sgld ḡyB
#s/ t̄l/ i k d/ j B, T̄l d/ bJh fJ̄e t̄yo/ bkJ; l̄ dh bV j?
i dl th s̄f H fJe BtH i r̄l #s/ ḡyB fteoh Fp{ eo, fi ; d/ bJh
bkJ; l̄ dh bV j't/ sk sjk- T̄l i r̄l bJh fJe t̄yok bkJ; l̄
q̄gs eoBk ukj hdk j?

*BWN i/ s/H fJe plj ob/ g/s d/ fteošk sl f; roNK iK spke{
Tsgkd yohdd/ j'; fi; eb fJ; ek-B sfjs i koh ehsk j fJnK
blkfJ; t Bjh j? sk sjk- fJe ftsoe dk blkfJ; t }ob g/s
eoBk ulkj hdk j? i/ s/H eo ndk elstnK j JnK f; roNK iK
spke{ TsgkdK ~ wV fteoh eoB tk; s/ yohdd/ j'; sk sjk- fJe
Ee fteošk dk blkfJ; t }ob g/s eoBk ulkj hdk j? sjk vth joek
ir tk; s/ joek blkfJ; t dh ct; \$1,000 g/s ; kb j?*

gύB fteo&k dk bkfJ; t, feB/ dk nkT|dk j ?

jø̞ i r̞ ik fteoh wFB, fi; sl s̞ H f; roNK ik spke(T̞sgdk
~ gypB #s/ tlucl/ j'; T̞ bJh fJe tho fdsh iD tkbh ch;
\$100 j?

blkJ; l fJe ; kb bJh : 'r jblk j? ns/ jo ; kb BftnkfJnk i kDk
ukj hdk j? blkJ; l ~ BftnkTD tk; s/ eJh tkX{ youk BjH jblk.

wl fetl do]k; s eok<

gypB fteoSt d/f, roN ns/splieT fTsglkH bJt blfJ; l tk; s/ noJt (clow pTHUJt-400-nbtlhko) Go el GI'. noJt clow s/H : kV tB:k JHn www.boe.ca.gov/sptaxprog/

sptaxforms.htm sl vktBbV eo ;ed/ j' i k fJ; dh fJe
elgh bD bJh ;kv/ i kDekoh elbo #u fJ; Bpo #s/ \B eo
;ed/ jl

800-400-7115

nkgDh no}h d/ Bkb p'ov nkl Jhehbkjh}FB (Board of Equalization) ~ ndkfJrh :r fJe ue Fkwb eo'. jok

BW! nB!tld elsk jfJnk fJj gePFB sj!lvi ;j bs bJh wJi llnk eolJnk i ldk j? fJ; dk fJoldi nroJh ;zeoD dli EK bDk Bjh J! i eo gePFB 78 d/ nroJh ;zeoD ns/f; nB!tld ftub! i lDeloh ftulb/ eJli nso j? sk nroJh ;zeoD ftu wJf i lDeloh fb: sos eoB tlbh j?

gύB tkbh irq fi E s; H f; ronk iK spke{ Tsgkd tklud/ j', Tl d
bJh okfH\$100 j?

wb/ e'b fteošk dk gofwN j? eh w? j kb/ th fJj guE
fteošk dk bkfJ; t; glgs eoB dh b'V j?

j K bkfJ; l bD dh fJj bV ;kv/ t bI i koh ehs/ i kD t kb/ d /
gofwNK ns/ bkfJ; l K sl fJbktk j?

fJ; ek-B sfjs bVldk oki bkfJ; t fe; / th ; EKBe f; ron ns/
spke{ Tsgkdk d/ gypB bkfJ; t dh EK BjH bdk, i' sjlv/ eb jD
bVld/ j' ; ed/ jB.

bkfJ; t; olyD tkfbnk dhnk f}w/tkohnk

gʊB fteošk d/ bkfJ; l j'bvo tił s̪j k~

- nkgDh jøe fteoh tkbh i rø #s/ nkgD/ bkfJ; l ~ ; gFN og ftu gþoFs eoBk ukj hdk j? sk fe fJj i Bsk ~ fdyljh dt.
 - f; roN ns/ spk{ Tþgkdk Bjh yohd ubkBK ~ uko ; kbk së gþk ns/ gVB: 'r oýDk ukj hdk j? (j htk yohd ubkB bVK df).
 - f; roN ns/ spk{ Tþgkdk d/ ubkBK ~ j øe bkfJ; l Fdk i rø #s/ yohd dh fwsh sl pknd xN-xN fJe ; kb Bjh oýDk ukj hdk j?
 - ; kv/ ; Nk\ i k ek-B gkbD nfXekoh, i / pBsh eoB sk Tj BK ~ nkgD/ f; roN ns/ spk{ Tþgkdk d/ yohd ubkBK dh ; wþfynk eoB fdyljh

yohd ubkB bVK

f; rON ns/ spk{ Tlsgld blfJ; l; r ek-B 2003 (Cigarette and Tobacco Products Licensing Act of 2003) sfj s blfJ; l Ffdk fteošktK sl i' ubkB sf; H glgs eod/ j'; Tj BK ftu jH fbyh iDekoh }op Flwb jDh uki hdh j?

- Tf Ee fteošk iK ftsoe dk Blw fi; sl s;H f; roNK iK spkef Tsgld yohd/
 - Eefteošk iK ftsoe dk gsk, NblNB Bpo ns/ bkfJ; t Bpo
 - eblvoblink nkpeloh eoK dh okfH ftsoe iK Eefteošk dh f; roNK iK spkef TsgldK dh fteoh #s/ fBoGo eodh j? i dfe fJe ftsoe i' fJe gyB fteošk iK fBowlsk th j? Tj fJ eEB th Flwb eo ;edk j l @ko eblvoblink f; roN ns/ spkef

Tſgkld eo fJ; ubkB dh eb okFh ftu FkwB eo bJ/
rJ/ jB.

- fte/ j'J/ f; rōN iK spke! T̄s̄gkdk dh w̄d̄k d/ fj ; kp Bkb ; uh
 - sj̄kvk Bkw, gsk, ns/ ḡyB fteošk dk b̄kfJ; t̄ Bpo
 - ubkB T̄go doi fteoh dh fwsh
 - ; ko/ yohd ubkB gVB: 'r̄ j D/ ukj hd/ j B.

 skwhb

foekovl sjk- ; j h Yr Bkb gb/els/yhd ubkBk ; ws ; j h ns/
gb/ foekov oýD/ ukj hd/ j B. i/ s{H nfi j k BjH eod/ sk s{H
| ðek-Bh ew d/ dFh j', sk sjk- \$5,000 s{e dk }pwkBk ik
ekTNh i b{ftu fJe ; kb s{e dh ed ik d'tk dh ; }k i' ; edh j?

bkfJ; t; gdoFBL i/s/H/jø T; g/B i/r/#s/; gFN og ftu
nkgDk bkfJ; t; gdoFs Bj/H eod/ fi El s/H f; ronNK iK spk{
T/s/gld t/d/j'; sk sjk-l \$500 }pwBk j'; edk j? ns/sj/kv
bkfJ; t; ofenk iK tkq; fbnk i k; edk j?

s\shFkL ; kvk ; N\ ns/ ek-B gkbD nfXekoh g\yB EktK dh
s\shF eo ; ed/j B ns/ fpBK w\j o b\rlhK f; roNK iK Bebh N\;\
w\j ok tkb\lnK f; roNK ; w\l e\Jh th eo ndk Bk ehs/ rJ/f; roN
ns/ spke{ T\sgldK ~ }ps eo ; ed/j B. e\Jh th ftnesh i' s\shF j D sl fJBeko eodk j? T\j | bek-Bh ew dk dFl j? ns/ T\ ~ }bwkBk ehsK iK ; edk j?

Bi kfJ} yohddkohnKL gub fteosktK bjh fe/ ; nfi j / fteosk sl
f; roNK iK spke{ Tsgld yohdDk Bki kfJ} j? i' ebt\obBlink f; roN
ns/ spke{ Tsgld bkfJ; l; r ek-B 2003 (California Cigarette
and Tobacco Products Licensing Act of 2003) j \t bkfJ; l Fdk
Bj H j B. i/ s\H eJh Bki kfJ} yohddkoh eod/ j'; sk sj kvk bkfJ; l
ofenk iK tkg; fbnk ik ; edk j? ns/ sj k~ }bwkBk, e\l, iK d't/
j'; ed/ j B.

ebt\oBhink blfJ; l Fdk ftsoek ns/ Ee fteosktK dh ; fuh ; kvh
tp; lJN www.boe.ca.gov/pdf/cigdistrib-wholsr.pdf s/
Tbbpx j?